



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/40/1130  
S/18155  
13 June 1986  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الحادية والأربعون

الجمعية العامة  
الدورة الأربعون  
البند ٤٤ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٦  
وموجهة إلى الأمين العام من المنشل  
ال دائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن استرعى اهتمام سعادتكم واهتمام الدول الأعضاء في مجلس الأمن والجمعية العامة إلى برقيه لوكالة رويتر من أنقرة في ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٦ ، مفادها أن السيد أوزال ، رئيس الوزراء التركي ، سيقوم بزيارته الأولى إلى المنطقة المحتلة في جمهورية قبرص في الفترة من ٢ إلى ٤ تموز/ يوليه ١٩٨٦ ، وقد حصلت روويتر على هذا الخبر من متحدث باسم الحكومة التركية يوم ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٦ ، وتذكر روويتر ، نقلًا عن دبلوماسيين ، أن من المحتمل أن يستخدم السيد أوزال زيارته لتجديد دعم تركيا للكيان غير المشروع في المنطقة المحتلة .

وقد اتخذ المجتمع الدولي موقفا لا لبس فيه فيما يتعلق بعدوان تركيا واستمرار احتلالها لقرابة ٤٠ في المائة من جمهورية قبرص . وأدان المجتمع الدولي أيضا بشكل قاطع الإعلان المزعوم للكيان الانفصالي ، نتاج العدوان ، في الأرض المحتلة . وقد رأى مجلس الأمن في قراره ٥٤١ (١٩٨٣) أن الإعلان عن الدولة الرائفة في المناطق المحتلة باطل قانونيا ودعى إلى سحبه . وأدان مجلس الأمن في القرار ٥٥٠ (١٩٨٤) الإجراءات الانفصالية بما فيها تبادل السفراء المزعوم بين تركيا والقيادة القبرصية التركية ، وأعلن أنها غير شرعية وباطلة ودعى إلى سحبها . وكرر طلبه الس

جميع الدول عدم الاعتراف بالدولة المزعومة "الجمهورية التركية لقبرص الشمالية" التي أنشئت بموجب اجراءات انفصالية ، وطلب اليها الا تقدم اية تسهيلات الى الكيان الانفصالي السالف الذكر او تمد له يد المساعدة ب اي حال من الاحوال . ورجا القرار ايضا من الامين العام أن يعمم على تحقيق التنفيذ الصاجل لقرار مجلس الامن ٥٤١ (١٩٨٣) .

ان الاعلان عن الزيارة التي سيقوم بها السيد أوزوال الى الاراضي المحتلة تمثل استفزازا تركيا آخر ، يحدث في مرحلة شديدة الحساسية من مراحل المشكلة القبرصية . وهذا الاستفزاز التركي الجديد ينتهك بشكل فاضح احكام قراري مجلس الامن الرسميين ٥٤١ (١٩٨٣) و ٥٥٠ (١٩٨٤) ، ويمثل دليلا اضافيا على اهانة تركيا للامم المتحدة وازدرائهما لها . وعلاوة على ذلك فقد انكشف نفاق انقرة مرة أخرى وافتضحت مراميها تجاه التقسيم والتوصع .

ان قرار رئيس وزراء تركيا بزيارة المناطق المحتلة ، اذا ما نفذ ، سوف يهدد بشكل خطير السلم في الجزيرة ويوجه ضربة شديدة الى جميع الجهود السaramية الى ايجاد حل . وما يتبعه للمرة اونيسع تقدير ما يمكن ان يحدثه تدهور الحالة بهذا الشكل الخطير من ردود فعل جسيمة على السلم والامن في المنطقة وفي العالم بأسره . وأن حدوث هذا العمل التركي الجديد الذي يتمس بالسفاهة والذي يجمع بين الاهانة والتجريح ، في وقت تماعت فيه الاستفزازات والتهديدات التركية وفي فترة تشهد تحركات حاسمة ومصيرية فيما يتعلق بتطورات مشكلة قبرص في المستقبل ، انما يرمي الى التهديد والابتزاز بفرض فرض موافق تركيا غير المقبولة .

وفيما يتصل بالاعلان السالف الذكر عن زيارة رئيس الوزراء التركي ، قال صاحب السعادة السيد سبيرو كيبريانوس ، رئيس جمهورية قبرص ، في جملة امور ما يلي :

"ان تركيا تثبت وتؤكد ان ما يهمها هو فقط فرض حل ترتضيه من شأنه ان ييسر تعزيز مراميها تجاه التقسيم والتوصع ضد قبرص . كما ان هذه الاعمال التي تقوم بها تركيا تؤكد ان جوهر مشكلة قبرص هو الاحتلال التركي .."

"ونتيجة لذلك ، يتبغي للمهتممين حقا بتشجيع التوصل الى حل عادل قادر على البقاء لمشكلة قبرص ان يعالجوها ، بغير الطرف عن المصالح والتحالفات والاعتبارات النفسية ، جوهر مشكلة قبرص وأن يتوجهوا نحو انقرة .

ويتبين لهم أن يوجهوا مباشرة نصتهم لها هي وضوئهم عليها هي . فما من شك في أن حل مشكلة قبرص يفترض مسبقاً وقبل كل شيء تغييراً جذرياً في الموقف التركي وتخلي تركياً عن مراصدها تجاه التقسيم والتوصي ضد قبرص" .

وسأكون ممتنًا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وشيقة من وثائق الدورة الأربعين  
للجمعية العامة ، في إطار البند ٤٤ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) كونستانتيين موشوتس

السفر

الممثل الدائم لقبرص  
 لدى الأمم المتحدة